



LE PROPHETE AGGÉE.

A

GGÉE, & les deux Prophetes suivans, n'ont prophetisé qu'après que les Juifs furent revenus de la captivité de Babylone, environ cinq cens ans avant

JESUS - CHRIST. L'écriture ne marque point d'où étoit ce Prophete ; mais Dieu l'envoya aux Juifs, aussi-bien que Zacharie, pour les exciter à rebâtir le temple. Car Cyrus Roi de Perse, étant suscité de Dieu pour executer ce que le Prophete Isaïe avoit prédit de lui plus de deux cent ans auparavant, avoit permis aux Juifs de retourner en leur pays, & de rebâtir leur temple & leur ville. Et alors plusieurs de la tribu de Juda, de Benjamin & de Levi, & quelques-uns de ces autres tribus, retournerent en Judée sous la conduite de Zorobabel Prince de la race de David, & petit-fils de Jechonias Roi de Juda, emmené captif à Babylone. C'est lui qui est nommé Sallabasar au premier livre d'Esdras, & entre les mains duquel Cyrus fit remettre les vaisseaux sacrés que Nabuchodonosor avoit emportés à Babylone.

*Isai. 44.
28.*

*1. Esdr.
1. 8.*

L'année d'après que les Juifs furent retournés en leur pays, Zorobabel leur chef, & le Grand-Prêtre Jesus ou Josué fils de Josédec, entreprirent

de rebâtiſſer le temple, & en jeterent les fondemens. Mais les guerres qui occupoient Cyrus, ne lui permettant pas de s'appliquer à l'exécution de l'Edit qu'il avoit fait en faveur des Juifs, les Gouverneurs & les Satrapes voiſins qui les haïſſoient, les empêcherent pluſieurs années de travailler à cet édifice. Enfin Darius fils d'Hiſtape, étant devenu Roi de Perſe, Dieu découvrit aux Prophetes Aggée & Zacharie, qu'il vouloit que l'on achevât l'édifice du temple qui avoit déjà été commencé.

L'autorité de ces deux Prophetes jointe à celle de Zorobabel, & de Jeſus Grand-Prêtre, porta les Juifs à reprendre leur premier deſſein de rebâtiſſer le temple, qui avoit été interrompu pendant pluſieurs années; & Dieu favorifant ce zele pour ſon honneur qu'il leur avoit inſpiré, fit que Darius appuya ce deſſein par un Edit, & s'en déclara le protecteur.

2. Eſdr.
6.

C'eſt dans la vûe de cet état où les Juifs étoient alors, que l'on doit entendre les paroles de ce Prophete, qui étant, auſſi-bien que Zacharie & Malachie, plus proche de J E S U S - C H R I S T que ceux qui les avoient précédés: prophetiſent comme eux ſon avenement, ſon regne, & l'établiſſement de ſon Eglife, qui eſt *cette maiſon de Dieu plus pleine ſans comparaiſon de ſa gloire*, que n'avoit été le temple bâti par Salomon, & rétabli par Zorobabel.





C H A P I T R E I.

1. **I**N anno secundo Darii regis, in mense sexto, in die una mensis, factum est verbum Domini in manu Aggae Prophetæ, ad Zorobabel filium Salathiel, duccem juda, & ad Jesum, filium Josedec sacerdotem magnum, dicens :

2. Hæc ait Dominus exercituum, dicens : Populus iste dicit ; Nondum venit tempus domus Domini ædificandæ.

3. Et factum est verbum Domini in manu Aggae Prophetæ, dicens :

4. Numquid tempus vobis est ut habitetis in domibus laqueatis, & domus ista deserta ?

5. Et nunc hæc dicit Dominus exercituum : Ponite corda vestra super vias vestras.

6. Seminaftis mul-

1. * **L**A seconde année du * L'an
regne de Darius, le ^{510.}
premier jour du sixième mois //, ^{avant}
le Seigneur adressa cette pa- ^{JESUS-}
role au Prophete Aggée, pour ^{CHRIST.}
la porter à Zorobabel fils de
Salathiel, chef de Juda, & à
Jesus fils de Josedec Grand-
Prêtre.

2. Voici ce que dit le Seigneur des armées : Ce peuple-ci dit, que le temps de rebâtir la maison du Seigneur n'est pas encore venu.

3. Alors le Seigneur adressa sa parole au Prophete Aggée, & lui dit :

4. Quoi, il est toujours temps pour vous de demeurer dans des maisons superbement lambrissées, pendant que ma maison est deserte ?

5. Voici donc ce que dit le Dieu des armées : Appliquez vos cœurs à considerer vos voies //.

6. Vous avez semé beaucoup,

ψ. 1. *expl.* qui tombe en notre mois d'Aoust.

ψ. 5. *expl.* votre conduite & ce qui vous est arrivé.

& recueilli peu; vous avez mangé, & vous n'avez point été rassasiés, vous avez bu, & votre soif n'a point été étanchée; vous vous êtes couverts d'habits, & vous n'avez point été échauffés; & celui qui a amassé de l'argent //, l'a mis dans un sac percé //.

7. Voici ce que dit le Dieu des armées: Appliquez vos cœurs à considérer vos voies :

8. Montez sur la montagne, apportez du bois, bâtissez ma maison; & elle me sera agreable, & j'y ferai éclater ma gloire //, dit le Seigneur.

9. Vous avez espéré de grands biens, & vous en avez trouvé beaucoup moins; vous les avez portés à votre maison, & mon souffle a tout dissipé: & pourquoy dit le Seigneur des armées? C'est parceque ma maison est deserte, pendant que chacun de vous ne s'empresse que pour la sienne.

10. C'est pour cela que j'ai commandé aux cieus de ne point verser leur rosée, & que j'ai défendu à la terre de former le grain.

tum, & intulistis parum: comedistis, & non estis satiati: bibistis, & non estis inebriati: operuistis vos, & non estis calefacti: & qui mercedes congregavit, misit eas in sacculum pertuum.

7. Hæc dicit Dominus exercituum: Ponite corda vestra super vias vestras:

8. ascendite in montem, portate ligna, & ædificate domum: & acceptabilis mihi erit, & glorificabor, dicit Dominus.

9. Respexistis ad amplius, & ecce factum est minus, & intulistis in dominum, & exuffavi illud: quam ob causam, dicit Dominus exercituum? Quia domus mea deserta est, & vos festinatis unusquisque, in domum suam.

10. Propter hoc super vos prohibiti sunt cæli ne darent rorem, & terra prohibita est ne daret germen suum.

ψ. 6. *letr.* ce qu'il a gagné par son trafic, ou par son travail.

Ibid. *expl.* tout ce qu'il a gagné s'est réduit à rien.

ψ. 8. *antr.* j'y ferai glorifié.

11. Et

11. Et vocavi scitatem super terram, & super montes, & super triticum, & super vinum, & super oleum, & quæcumque profert humus, & super homines, & super jumenta, & super omnem laborem manuum.

12. Et audivit Zorobabel filius Salathiel, & Jesus filius Josedec sacerdos magnus, & omnes reliquæ populi, vocem Domini Dei sui, & verba Aggæi Prophetæ, sicut misit cum Dominus Deus eorum ad eos: & timuit populus à facie Domini.

13. Et dixit Aggæus nuntius Domini de nuntiis Domini, populo dicens: Ego vobiscum sum, dicit Dominus.

14. Et suscitavit Dominus spiritum Zorobabel filii Salathiel, ducis Juda, & spiritum Jesu filii Josedec sacerdotis magni, & spiritum reliquorum de omni populo: & ingressi sunt, & faciabant opus in domino Domini exercituum Dei sui.

11. C'est pour cela que j'ai fait venir la secheresse & la sterilité sur la terre, sur les montagnes, sur le blé, sur le vin, sur l'huile, sur tout ce que la terre produit de son sein, sur les hommes, sur les bêtes, & sur tous les travaux de vos mains.

12. Alors Zorobabel fils de Salathiel, Jesus fils de Josedec, Grand-Prêtre, & tous ceux qui étoient restés du peuple, entendirent la voix du Seigneur leur Dieu, & les paroles du Prophète Aggée, que le Seigneur leur Dieu avoit envoyé vers eux; & le peuple craignit le Seigneur //

13. Et Aggée, l'Ambassadeur de Dieu, dit au peuple de la part du Seigneur //: Je suis avec vous, dit le Seigneur.

14. En même-temps, le Seigneur suscita l'esprit de Zorobabel fils de Salathiel, chef de Juda, l'esprit de Jesus fils de Josedec, Grand-Prêtre, & l'esprit de tous ceux qui étoient restés du peuple; & ils se mirent à travailler à la maison de leur Dieu, du Seigneur des armées.

¶ 12. *expl.* obéit avec respect à cet ordre du Seigneur.

¶ 13. *lestr.* de nuntius Domini: *Hebr.* in legatione Domini.



SENS LITTE R A L.

¶. 2. *C*E peuple-ci dit, que le temps de rebâtir la maison du Seigneur n'est pas encore venu. Les Juifs qui étoient revenus de la captivité de Babylone sous la conduite de Zorobabel, & du Grand-Prêtre Jesus ou Josué fils de Josedec, avoient commencé à rebâtir le temple de Jerusalem. Mais les obstacles qu'y apportèrent les Princes & les Gouverneurs voisins, & les Edits des Rois de Perse qu'ils avoient obtenus contre les Juifs, avoient interrompu cet ouvrage pendant quinze ans. Et cependant les Juifs plus attachés à leurs propres interêts qu'à ceux de Dieu, ne s'occupaient qu'à cultiver leurs terres & à bâtir & orner leurs maisons, prenant pour prétexte, qu'il falloit attendre un temps plus favorable pour continuer à bâtir le temple.

C'estpourquoi Dieu leur reproche ici par le Prophete l'injure qu'ils lui faisoient, en negligant sa maison, & en la laissant deserte, pendant qu'ils croyoient que tout temps leur étoit propre pour se faire à eux-mêmes des bâtimens magnifiques.

¶. 5. jusqu'au 12. *Appliquez vos cœurs à considérer vos voies.* Dieu fait faire réflexion aux Juifs sur ce qui leur étoit arrivé depuis qu'ils avoient cessé de travailler à la construction de son temple. Ils avoient semé beaucoup dans l'esperance d'une moisson abondante; mais ils avoient peu recueilli, à cause de la sécheresse & de la ste-

rité de la terre. Ils avoient amassé de l'argent pour remédier à leurs besoins ; & ils s'étoient vû obligés de dépenser tout , à cause de l'extrême cherté des vivres. Ils attribuoient ces maux au hazard , ou à des effets purement naturels : mais Dieu leur ouvre ici les yeux par son Prophete , & leur fait voir que c'est lui-même qui a retenu les pluyes du ciel , & répandu la sterilité sur la terre , pour les punir du mépris qu'ils faisoient du culte qui lui étoit dû , & de leur negligence à rebâtir sa maison.

✓. 13. *Je suis avec vous , dit le Seigneur.* Après que le peuple a écouté avec respect l'ordre de Dieu, sans y opposer la défense que leur avoit faite le dernier Roi de Perse , de continuer la construction du temple , Dieu leur promet sa protection, & leur ôte tout sujet de crainte, en les assûrant qu'il seroit lui-même avec eux. Sa promesse en effet fut accomplie : car le peuple ayant commencé à travailler dès le même mois, un des Gouverneurs du pays en écrivit à Darius, qui l'année d'après leur permit de continuer, ayant vû l'Edit que Cyrus avoit donné autrefois en leur fa-
1. Esdr.
1. & 2.

✓. 14. *Ils se mirent à travailler à la maison de leur Dieu , du Seigneur des armées , le vingt-quatrième jour du sixième mois , comme il est marqué au premier verset du chapitre suivant , qui doit être joint à celui-ci.*





SENS SPIRITUEL.

* 1. **L**E Seigneur adressa sa parole à Aggée ,
 pour la porter à Zorobabel , & à JESUS
 Grand - Prêtre. Le nom de Zorobabel , signifie
 exempt de confusion ; le nom de JESUS signifie
 Sauveur. Le premier étoit Prince de Juda , & le
 second Grand - Prêtre. L'un & l'autre est la fi-
 gure de JESUS-CHRIST ; qui a réuni en lui
 ces deux qualités , étant en même-temps , & le ve-
 ritable Roi qui devoit gouverner les hommes re-
 nouvelés , comme en étant le Chef & le Prince :
 & le vrai Pontife , qui devoit les reconcilier à
 Dieu , comme étant , selon saint Paul , le lien du
 ciel & de la terre , & le pacificateur de l'un & de
 l'autre.

Coloss. 1.
20.

Zorobabel est né à Babylone pendant la capti-
 vité des Juifs ; & il les en a délivrés ensuite.
 JESUS-CHRIST est né dans le monde , lorsqu'il
 étoit sous l'esclavage du péché & de l'enfer. Et
 étant devenu par sa mort le vainqueur des dé-
 mons & le Redempteur des hommes , il les a déli-
 vrés de cette dure captivité , il les a amenés en la
 véritable Jerusalem , qui est son Eglise , & les a
 rendu les temples vivans de Dieu son Pere.

* 2. 3. 4. Ce peuple-ci dit , que le temps de re-
 bâtir la maison du Seigneur n'est pas encore venu.
 Nous voyons ici une image de ceux qui different
 toujours à entrer sérieusement dans la vie de la
 foi : & à bâtir dans le cœur le temple de Dieu.
 Ils voudroient bien , disent-ils , s'appliquer sérieu-
 sement à leur salut : mais les affaires surviennent ;

les nécessités de la vie se succèdent les unes aux autres. Ainsi on s'occupe de tout, excepté de Dieu & de son salut.

Il ne faut point demander d'où peut venir une négligence si indigne en une affaire si importante. On a peu de foi, on n'a point d'amour. Et ainsi il ne faut pas s'étonner si l'on recherche si peu ce que l'on ne croit qu'à demi, & ce que l'on n'aime point du tout. Quand une ame au-contrai-<sup>« Hieron. in huma-
« locum,</sup> re, est véritablement touchée de Dieu, dit saint Jérôme, elle ne pense plus qu'à rebâtir en elle le temple de Dieu. Elle ne se laisse vaincre à aucun obstacle. Tout temps lui est propre pour travailler à un ouvrage si divin.

¶. 5. jusqu'au 12. *Appliquez vos cœurs à considérer vos voyes : vous avez semé beaucoup, & recueilli peu : vous avez mangé, & vous n'avez point été rassasiés.* Ceux dont la piété est extérieure, & qui ont plus de soin de multiplier leurs bonnes œuvres, que d'en purifier la source, & de rendre leur cœur par sa droiture & par sa simplicité digne d'être la maison de Dieu, doivent craindre de ressentir en eux-mêmes l'effet de ces paroles menaçantes. L'homme Chrétien, selon saint Pierre, est l'homme caché & renfermé dans le cœur. Il faut donc entrer dans le fond de l'ame, & appliquer non seulement notre esprit, mais notre cœur, afin qu'il sonde ses desirs, & qu'il examine devant Dieu ses vûes & ses recherches les plus secrètes, pour voir s'il est conduit par cet œuil simple de la droite intention, qui doit être la lumière de tout le corps de nos actions.

Car à moins de cela il faut craindre qu'en semant beaucoup on ne recueille peu : puisque le grand

Apôtre nous assure , que quand nous aurions assez de zele & de charité pour abandonner tous nos biens aux pauvres , & nos corps aux flammes , ces grandes actions n'auroient de merite devant Dieu, qu'autant qu'elles auroient été formées par la charité ; comme les plus petites au-contre lui sont agreables , si c'est son amour qui nous les fait faire.

Ainsi ne nous trompons point nous-mêmes. Ne soyons point Chrétiens en Juifs , en jugeant des choses plutôt par le dehors & par l'apparence que par l'essence & la verité , & souvenons-nous de cette excellente parole de saint Augustin : *Que tout est vuide sans l'amour de Dieu , & que tout est rempli avec cet amour.*

Luc. 11.
23.

C'est cette charité qui est inséparable de la haine & du mépris de nous-même , qui donne la vie & l'accroissement à tout ce que nous faisons : & qui nous pourroit dire comme J E S U S - C H R I S T dit dans l'Evangile : *Celui qui ne recueille point avec moi , dissipe au-lieu d'amasser.* Elle est le pain qui rassasie l'ame. Elle est l'eau divine qui étanche la soif. Elle est le vêtement interieur qui la préserve par une chaleur celeste, de ce froid mortel que lui pourroit causer , ou l'amour-propre, ou l'air de ce siecle. Elle est le tresor où se forment les vertus , & dans lequel elles demeurent renfermées, afin que la vanité ne les gâte point. Elle est la rosée qui tombe du ciel ; qui rend l'ame feconde ; qui lui fait porter le blé , le vin & l'huile ; c'est-à-dire , les fruits de toutes les vertus dont elle se nourrit , & dont Dieu se sert quand il lui plaît pour nourrir par elle les ames des autres.

ŷ. 12. 13. 14. *Le peuple entendit la voix du Seigneur, & le craignit. Aggée ajoute: Je suis avec vous, dit le Seigneur. Le Seigneur juscita Zorobabel, & ils se mirent à bâtir le temple. On peut remarquer dans ces paroles la fuite de la conversion d'une ame, & les degrés de la grace que Dieu lui donne.*

1. Dieu lui parle par ses Ministres, qui sont les Prophetes de la loi nouvelle, & elle écoute sa voix.

2. Elle craint les jugemens de Dieu; & elle se refoud de fuir tout ce qu'il défend, & qui lui pourroit attirer sa haine.

3. Dieu la console, & l'assûre qu'il est avec elle, pour la proteger & pour la guerir.

4. Dieu reveille son esprit & anime son cœur, pour lui faire faire avec joie ce qu'il lui commande. Et alors elle travaille à bâtir dans elle le temple de l'amour de Dieu, sur les ruines de l'amour d'elle-même.



CHAPITRE II.

1. **I**N die vigesima & quarta mensis, in exto mense, in anno secundo Darii Regis.

2. In septimo mense, vigesima & prima mensis, factum est verbum Domini in manu Aggæi propheta, dicens:

1. **I**ls commencerent la seconde année du règne de Darius, le vingt-quatrième jour du sixième mois //

2. Le vingt-un // du septième mois, le Seigneur parla au Prophete Aggée, & lui dit:

ŷ. 1. expl. qui tombe en notre mois de Septembre.

ŷ. 2. expl. qui peut répondre au mois d'Octobre.

3. Parlez à Zorobabel fils de Salathiel, chef de Juda; à Jesus fils de Josedec, Grand-Prêtre, & à ceux qui sont restés du peuple, & leur dites :

3. Loquere ad Zorobabel filium Salathiel ducem Juda, & ad Jesum filium Josuec sacerdotem magnum, & ad reliquos populi, dicens :

4. Qui est celui d'entre vous qui ait vû cette maison dans sa première gloire, & en quel état la voyez-vous maintenant? Ne paroît-elle point à vos yeux comme n'étant point, au prix de ce qu'elle a été?

4. Quis in vobis est derelictus, qui vidit domum istam in gloria sua prima & quid vos videtis hanc nunc? Numquid non ira est, quasi non sit oculis vestris?

5. Mais, ô Zorobabel, armez-vous de force, dit le Seigneur: armez-vous de force, Jesus fils de Josedec, Grand-Prêtre: armez-vous de force, vous tous qui êtes restés du peuple //, dit le Seigneur des armées, & // travaillez hardiment, parceque je suis avec vous, dit le Seigneur des armées;

5. Et nunc confortare, Zorobabel, dicit Dominus; & confortare, Jesu fili Josedec, sacerdos magne, & confortare omnis populus terræ, dicit Dominus exercituum: & facite [quoniam ego vobiscum sum, dicit Dominus exercituum]

6. & moi je garderai l'alliance que j'ai faite avec vous lorsque vous êtes sortis de l'Egypte, & mon Esprit sera au milieu de vous. Ne craignez point.

6. * verbum quod pepigi vobiscum cum egrederemini de terra Egypti: & spiritus meus erit in medio vestrum, nolite timere.

7. Car voici ce que dit le Seigneur des armées: Encore un

7. Quia hæc dicit Dominus exercituum: Adhuc unum

ψ. 1. *leev.* omnis populus | *de la Vulgate*; & puisque je suis avec vous, gardez l'alliance, &c.
ibid. aut. *selon la ponctuation* | ψ. 6. * verbum, *supple*, stabit.

modicum est, & ego commovebo cælum & terram, & mare, & aridam,

peu de temps, & j'ébranlerai le ciel & la terre, la mer, & tout l'univers //

8. Et movebo omnes gentes: Erveniet Desideratus cunctis Gentibus; & implebo domum istam gloriâ, dicit Dominus exercituum,

8. J'ébranlerai tous les peuples; ET LE DESIRÉ DE TOUTES LES NATIONS VIENDRA: & je remplirai de gloire cette maison, dit le Seigneur des armées.

9. Meum est argentum, & meum est aurum dicit Dominus exercituum.

9. L'argent est à moi, & l'or est à moi, dit le Seigneur des armées.

10. Magna erit gloria domus Istius novissimæ plus quàm primæ, dicit Dominus exercituum: & in loco isto dabo pacem, dicit Dominus exercituum.

10. La gloire de cette dernière maison sera encore plus grande que celle de la première, dit le Seigneur des armées; & je donnerai la paix en ce lieu, dit le Seigneur des armées.

11. In vigesima & quarta noni mensis, in anno secundo Darii Regis, factum est verbum Domini ad Aggæum Prophetam, dicens:

11. La seconde année du règne de Darius, le vingt-quatrième du neuvième mois, le Seigneur parla au Prophète Aggée, & lui dit:

12. Hæc dicit Dominus exercituum: Interroga sacerdotes legem, dicens.

12. Voici ce que dit le Seigneur des armées: Proposez aux Prêtres cette question sur la loi.

13. Si tulerit homo carnem sanctificatam in ore vestimenti sui, & tetigerit de summitate ejus panem, aut pulmentum, aut vi-

13. Si un homme met un morceau de chair qui aura été sanctifiée, au coin de son vêtement, & qu'il en touche du pain, ou de la viande, ou du

ψ. 7. terre, & la terre,

vin ou de l'huile, ou quelque autre chose à manger; sera-t-elle sanctifiée? Non, lui répondirent les Prêtres.

14. Aggée ajouta: Si un homme qui aura été souillé pour avoir touché à un corps mort, touche quelqu'une de toutes ces choses, n'en sera-t-elle point souillée? Elle en sera souillée, dirent les Prêtres.

15. Alors Aggée leur dit: C'est ainsi que ce peuple & cette nation est devant ma face, dit le Seigneur, c'est ainsi que toutes les œuvres de leurs mains & tout ce qu'ils m'offrent en ce lieu est souillé devant mes yeux.

16. Maintenant donc rappelez dans votre esprit ce qui s'est passé jusqu'à ce jour, avant que la première pierre eût été mise au temple du Seigneur.

17. Souvenez-vous que lorsque vous veniez à un tas de blé, vingt boisseaux se réduisoient à dix; & lorsque vous veniez au pressoir pour en remporter cinquante vaisseaux pleins de vin, vous n'en retiriez que vingt.

18. Je vous ai frappés par un vent brûlant; j'ai frappé de

Y. 16. *lestr.* avant qu'on eût mis pierre sur pierre.

num, aut oleum, aut omnem cibum: numquid sanctificabitur? Respondentes autem sacerdotes, dixerunt: Non

14. Et dixit Aggæus: Si tetigerit pollutus in anima ex omnibus his, numquid contaminabitur? Et responderunt sacerdotes, & dixerunt: Contaminabitur.

15. Et respondit Aggæus, & dixit: Sic populus iste, & sic gens ista ante faciem meam, dicite Dominus. & sic omne opus manuum eorum, & omnia quæ obtulerunt ibi, contaminata erunt.

16. Et nunc ponite corda vestra à die hac & supra, antequam ponatur lapis super lapidem in templo Domini.

17. Cum accederetis ad acervum viginti modiorum, & fierent ducem: & intraretis ad torcular, ut exprimeretis quinquaginta lagenas, & fiebant viginti.

18. Percussi vos vento urente, & aurugine, & grandine

omnia opera manuum vestrarum : & non fuit in vobis , qui revertetur ad me , dicit Dominus.

la nielle & de la grêle / tous les travaux de vos mains ; & il ne s'est trouvé personne d'entre vous qui revint à moi , dit le Seigneur.

19. Ponite corda vestra ex die ista , & in futurum , à die vigesima & quarta noni mensis : à die , qua fundamenta jacta sunt templi Domini , ponite super cor vestrum.

19. Mais maintenant gravez dans vos cœurs tout ce qui se fera depuis ce jour & à l'avenir , depuis ce vingt - quatrième jour du neuvième mois : depuis ce jour que les fondemens du temple ont été jettés , gravez , dis-je , dans votre cœur tout ce qui se passera à l'avenir.

20. Numquid jam semen in germine est : & adhuc vinea , & ficus , & malogranatum , & lignum olivae non floruit ? ex die ista benedicam.

20. Ne voyez-vous pas que les grains n'ont pas encore germé , que la vigne , que les figuiers , que les grenadiers , que les oliviers n'ont pas encore fleuri ; mais dès ce jour je benirai tout.

21. Et factum est verbum Domini secundò ad Aggæum in vigesima & quarta mensis , dicens :

21. Le vingt - quatrième jour du mois le Seigneur parla à Aggée pour la seconde fois , & lui dit :

22. Loquere ad Zorobabel ducem Juda , dicens : Ego movebo cælum patiter & terram.

22. Parlez à Zorobabel chef de Juda , & dites-lui : J'ébranlerai tout ensemble le ciel & la terre.

23. Et subvertam solium regnorum , & conteram fortitudinem regni Gentium : & subvertam quadrigam , & asensorum ejus : &

23. Je ferai tomber le trône des royaumes , je briserai la force du regne des nations : je renverserai les chariots & ceux qui les montent : les chevaux & les

✽. 18. *expl.* tous les champs que vous avez cultivés.

que ces deux versets s'entendent à la lettre de l'avènement du Messie, qui devoit naître de la race de Zorobabel cinq cens ans après cette prédiction. Dieu dit que pour faire ce miracle, *il ébranlera le ciel & la terre*, voulant marquer par cette expression, le changement que l'Incarnation de JESUS-CHRIST devoit faire dans tout l'univers, en reconciliant Dieu & les Anges avec les hommes, & détruisant sur la terre le regne du démon, pour y établir celui de Dieu.

ψ. 8. 9. 10. *Je remplirai de gloire cette maison.* Quelques-uns mettent la gloire de cette seconde maison de Dieu au-dessus de la première, en ce que des Rois étrangers & idolâtres y ont envoyé des présens; ce qui n'est pas arrivé au temple de Salomon. Mais Dieu fait bien voir que ce n'est pas par ces ornemens extérieurs, que le second temple de Jerusalem a surpassé le premier.

L'or & l'argent, dit-il, *sont à moi*; comme s'il vouloit dire: Je vous puis donner très-aisément tout ce qui vous sera nécessaire pour rebâtir ma maison, parceque tout est à moi. Je pourrois même la faire sans comparaison plus magnifique que n'a été la première, si je voulois la rendre éclatante par des ornemens extérieurs. Mais ce n'est pas par-là que je la veux rendre célèbre; & mon dessein est de la relever infiniment davantage par la présence, par la doctrine, & par les miracles de celui que je veux envoyer pour donner la paix & le salut à toutes les nations.

ψ. 13. *Si un homme met dans son vêtement un morceau de chair sanctifiée, & qu'il en touche quelque chose, le sanctifiera-t-il?* Il est marqué dans *Levit. 6.* *Le Levitique, que la chair des hosties offertes à* ^{27.}

Dieu est sanctifiée, & qu'elle sanctifie tout ce qu'elle touche, en sorte qu'un vêtement qui auroit été touché par cette chair, étant devenu saint, n'auroit pu servir à des usages profanes jusqu'à ce qu'il auroit été lavé. Mais il n'est point dit en ce livre, que ce vêtement devenu saint par l'atouchement d'une chair sainte, pourroit communiquer à d'autres choses la sanctification qu'il auroit reçûe. Il n'en est pas de même de l'impureté

Numb. 19.
22.

legale. Car celui qui auroit été souillé par l'atouchement d'un corps mort, ou de quelque autre chose qui pouvoit rendre impur, rendoit aussi impur tout ce qu'il touchoit.

Dieu donc parlant par son Prophete aux Juifs, qui jusqu'alors avoient negligé de continuer à bâtir son temple, leur applique ainsi ces deux préceptes de la loi. Comme celui-là se trompe, qui ayant sanctifié son vêtement, parcequ'il y aura mis de la chair sainte, croit que ce vêtement le sanctifiera lui-même, ou toute autre chose à laquelle il aura touché : de même, vous vous trompez si vous vous imaginez que pendant que vous negligez de rebâtir ma maison, les offrandes que vous me faites soient capables de vous rendre saints. Mais sçachez au contraire, que comme un homme devenu impur rend impur tout ce qu'il touche : aussi étant impurs, comme vous êtes, par la negligence que vous apportez à me rendre le culte qui m'est dû dans la construction de mon temple, vous souillez toutes les œuvres de vos mains, & les victimes mêmes que vous m'offrez, bien-loin qu'elles soient capables de vous rendre purs.

v. 20. Ne voyez-vous pas que les grains n'ont

pas encore germé ? Le vingt-quatrième jour du neuvième mois auquel Dieu dit ceci aux Juifs, répond au mois de Decembre. Ainsi comme la saison étoit si peu avancée, les Juifs ne pouvoient pas prévoir qu'elle devoit être la recolte de l'année suivante ; & ils pouvoient craindre qu'elle ne fût aussi sterile qu'elle avoit été jusqu'alors. Mais Dieu les assure , que dès ce jour-là auquel ils avoient obéi à sa parole en recommençant à bâtir son temple il répandroit sa benediction sur tous les fruits de la terre , & qu'il récompenseroit leur obeïssance par une fertilité extraordinaire.

ψ. 22. 23. 24. *Fébranlerai le ciel & la terre.* Dieu dit encore une fois, qu'il ébranlera le ciel & la terre , & qu'il renversera les royaumes ; comme il renversa effectivement la monarchie des Perses par celle des Grecs , & celle des Grecs par celle des Romains. Les Juifs se sentirent aussi de ces grandes revolutions par les guerres civiles qui déchirerent leur pays , & le firent enfin tomber sous la domination des Romains.

Mais Dieu dit ensuite , que pendant tous ces temps de trouble & de guerre, il prendra Zorobabel en sa protection , & qu'il conservera sa posterité ; & l'aura toujours devant ses yeux , comme un homme a soin de sa bague ou son sceau est marqué , & la porte toujours à son doigt : Dieu dit , qu'il traitera Zorobabel de cette sorte , *parce qu'il l'a choisi* , c'est-à-dire , qu'il devoit faire naître de lui le Messie , pour accomplir les promesses qu'il avoit faites à David , de la posterité duquel étoit Zorobabel , comme il a été marqué au commencement de ce Prophete.



S E N S S P I R I T U E L .

V. 1. **L**es commencerent la seconde année du
 regne de Darius. Dieu dit à Zorobabel
 au chapitre précédent : *Bâtissez mon temple ; &*
 il marque en celui-ci , quand il commença à le
 rebâtir. J E S U S - C H R I S T a dit à ses Apôtres :
 Travaillez à l'édifice de mon Eglise. Mais il y a
 eu cette grande différence , que lorsque Dieu a
 commandé à Zorobabel de rebâtir son temple , il
 lui a procuré en même-temps l'assistance & la fa-
 veur de Darius Roi de Perse , qui empêcha par ses
 Edits que les nations voisines ne le troublassent
 dans cette entreprise. Les Apôtres au-contraire
 ont établi l'Eglise au milieu du monde malgré
 tous les Rois & toutes les Puissances du monde ;
 & dans cette guerre si cruelle que le démon leur
 a suscité , ils n'ont opposé , comme dit très-bien
 le grand Martyr saint Ignace , que la douceur à la
 violence , que les prieres aux blasphêmes , & qu'une
 patience pleine de paix à une inhumanité plus que
 barbare.

*Ignat.
 epist. ad
 Ephes.*

V. 8. *F'ébranlerai tous les peuples ,* ET LE DESIRÉ
 DE TOUTES LES NATIONS VIENDRA. Les paroles
 qui précèdent celles-ci : *Encore un peu de temps , &*
j'ébranlerai le ciel & la terre , ont été expliquées
 dans le Sens littéral , du mystere de l'Incarnation
 du Fils de Dieu , par lequel il est devenu , comme
 dit saint Paul , le reconciliateur de Dieu & des
 Anges avec les hommes , & il a rétabli la paix en-
 tre le ciel & la terre. Celles-ci en sont la suite :
F'ébranlerai tous les peuples , dit-il , c'est-à-dire , je

TIRERAI

tirerai tous les peuples de ce profond assoupissement dans lequel ils languissent depuis tant de siècles, étant enchantés par les illusions du démon; & les ayant fait sortir de ces tenebres mortelles par la foi que je leur inspirerai, je les ferai passer dans la lumière & l'esprit de vie.

Il ajoute: *Et le Desiré de toutes les nations viendra.* Ces paroles s'entendent certainement du Messie: car encore que, selon la remarque de saint Augustin, on ne puisse pas dire en un sens propre, que toutes les nations *desirassent* le Fils de Dieu, qui leur étoit entièrement inconnu, puisqu'on ne peut *desirer* ce qu'on ne connoît point: on peut dire néanmoins en un sens moins propre, mais très-ordinaire dans le langage des hommes, que toutes les nations *desiroient* & attendoient J E S U S- C H R I S T, parcequ'elles avoient un extrême besoin de son secours, & qu'il devoit être leur libérateur, comme on dit que la terre lorsqu'elle est extrêmement sèche, a une grande soif, & qu'elle desire l'eau de la pluie. C'est en ce même sens que le Saint-Esprit a dit par la bouche de David: *Que Dieu ne refuse point son assistance aux petits corbeaux qui l'invoquent.* Ce qui ne se peut entendre que de l'extrême besoin où ces petits oiseaux sont réduits, qui semble implorer à leur secours la bonté du Createur.

August.
de Civit.
Dei. l.
18. c. 51

Psal. 148.
9.

Il est donc vrai en cette manière que J E S U S- C H R I S T est le *Desiré de toutes les nations.* Et qu'il l'est encore en un autre sens, qui est que tous les élus dans tous les temps & dans tous les pays ont souhaité l'avenement de J E S U S- C H R I S T, n'ayant été sauvés que par la foi que Dieu leur avoit donnée, qu'il devoit naître, mourir & res-

fulciter : comme nous le sommes maintenant par la foi que nous avons que tous ces myſteres ont été accomplis.

Genef. 49. 10. Jacob dans la Genefe, lorsqu'il benit ſon fils Juda, de la race duquel devoit naître JESUS-CHRIST, dit que le Meſſie ſeroit *l'attente des nations*. Les Gentils ont bien fait voir en effet qu'il étoit *leur attente* ; parcequ'auffi-tôt que Dieu leur a ouvert les yeux du cœur, & leur a fait connoître le deſſein qu'il avoit de les délivrer par JESUS-CHRIST de la tyrannie du peché & du démon, ils l'ont reçu & l'ont adoré comme leur Sauveur. Les Juifs au-contraire qui l'attendoient depuis ſi long-temps, l'ont rejeté lorsqu'il s'eſt découvert à eux, & qu'il a prouvé ſa venue par une infinité de miracles.

Les Gentils l'ont reçu avec une profonde veneration, tel que les Apôtres le leur ont prêché, comme étant né pauvre, comme ayant vécu dans le mépris, & étant mort d'une mort honteuſe & cruelle. Cette baſſeſſe ſi extrême & ſi incroyable, n'a point diminué en eux le profond reſpect qu'ils ont conçu pour ſa grandeur infinie.

Les Juifs au-contraire s'étant formé une idée fauſſe & toute humaine du Meſſie qu'ils attendoient, ne l'ont point reçu lorsqu'il s'eſt venu préſenter à eux. Tant il eſt vrai qu'il eſt plus aisé de ſe convertir à Dieu, lorsque l'on eſt entierement froid, comme étoient les Gentils à ſon égard, que lorsque l'on eſt tiede, comme étoient les Juifs ; & qu'il y a moins loin d'une vie plongée dans les tenebres & dans le crime, à un véritable retour vers Dieu, qu'il n'y a d'une vie innocente au-dehors, mais infectée au-dedans d'or-

gueil & d'hypocrisie, comme étoit celle des Phariséens, & de la plûpart des Juifs.

✧. 15. *Tout ce que m'offre ce peuple en ce lieu est souillé devant mes yeux.* On a fait voir au Sens littéral combien les Juifs se trompoient, lorsque négligeant de rebâtir le temple, ils s'imaginoient se rendre Dieu favorable par les sacrifices qu'ils lui offroient, au-lieu que l'impureté de leur cœur rendoit leurs hosties mêmes impures & desagréables à ses yeux. C'est-là ce que doivent craindre les Chrétiens. Ils ont une hostie infiniment plus pure que celles des Juifs, qui n'en étoient que des ombres. Mais s'ils négligent de bâtir, de conserver & d'orner en eux-mêmes le temple de Dieu par une foi vive, par une sincère pénitence, & par des œuvres de cette charité qui met seule les hommes au rang des enfans de Dieu, & en état de manger à sa table le pain du ciel; la grandeur de cette hostie ne servira qu'à rendre encore plus inexcusable le sacrilege par lequel ils deshonorent sa pureté infinie. Il faut donc que l'ame se purifie avant que de s'approcher d'une hostie si sainte; comme il faut que le corps malade ait recouvré la santé pour se pouvoir nourrir utilement des viandes solides.

✧. 14. *Je vous prendrai, ô mon serviteur Zorobabel, & je vous garderai comme mon sceau & mon cachet.* Dieu se sert des expressions les plus tendres & les plus touchantes, pour marquer l'affection toute particulière qu'il a pour les siens. Il dit ailleurs: *Qu'il les porte lui-même comme un aigle porte sur ses aîles ses petits aiglons; & comme un pere porte son enfant entre ses bras.*

Deut.

32. 11.

Osée 12.

5.

Il déclare si qu'il les garde précieusement,

comme un homme conserve *une bague* sur laquelle il a imprimé *son cachet & son sceau*, & qu'il porte toujours à son doigt. Dieu *imprime* dans les ames qu'il a choisies pour lui, *la lumiere de son visage*, comme parle le Roi prophete, & le caractere de sa

Ignat. „ sainteté ; & ce caractere est , selon saint Ignace
epist. ad „ martyr , l'humilité de JESUS-CHRIST: comme
„ le démon imprime sur ceux qui sont à lui, son
„ caractere , qui est son orgueil.

Il faut donc travailler avec grand soin à conserver cette vertu qui nous rend dignes d'être comme *la bague & le sceau de Dieu*, de-peur que si nous le perdons il ne nous rejette, & qu'il ne dise de nous ce qu'il dit de Jechonias Roi de Juda :

Jerem. „ Si ce Prince est dans ma main droite & dans mon
22. 24. doigt comme une bague , je l'en arracherai , dit le
Seigneur. Car les humbles sont, selon l'expression de l'Ecriture, les délices & l'ornement de J E S U S-CHRIST humble ; comme les superbes le sont de l'ange superbe.

